

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: stankostka@cogeco.ca  
www.stankostka.ca

## Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
fr.michal.cr@gmail.com

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL  
12:45 PL

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Friday: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do  
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.  
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturday: after mass - Adoration, Litany of  
Loreto and Act of Consecration to the Blessed  
Virgin Mary*



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania

i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się  
2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt  
z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on  
December 2<sup>nd</sup>, 2017. Candidates please contact the  
parish office.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 15 maja**

7:30 † Zmarli z rodziny Bagiński [M.J.Dziwota]  
 18:30 † Stanisław Górski [córka]

**Wtorek, 16 maja**

7:30 †† Rodzice i Rodzeństwo [J. Kania]  
 18:30 † Paulin Małyszek [żona]

**Środa, 17 maja**

7:30 †† Z rodzin Sudak i Makara [D. Sudek]  
 18:30 †† Zygmunt Kowalski i Jan Machnik [żona i dzieci]  
 †† Jan Kordas i Maria Szewc [córka z rodziną]  
 O zdrowie dla Czesława Iwoły i Magdaleny Drabik [Edward]  
 † Weronika Deruś [A.Małyszek]  
 †† Feliksa i Jan Zychowicz [córka]

**Czwartek, 18 maja**

7:30 O Błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuków [J. Zajązkowska]  
 18:30 Dziękczynno – błagalna dla ks. Czesława Chmurzyńskiego C.R. w 60-tą rocznicę Świećca [K. Kuśmierczak]

**Piątek, 19 maja**

7:30 †† Rodzice z obojga stron [S.M.Skrip]  
 18:30 †† Rodzice [M.Babiarz]

**Sobota, 20 maja**

7:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny Chowaniec

**Liturgia Niedzieli**

17:00 † Zygmunt Kosicki [żona]

**Niedziela, 21 maja VI Niedziela Wielkanocna**

8:00 † Bogusław Jędrzejewicz [żona i syn]  
 9:30 †† Stanisław i Katarzyna Myszak [G. Buszowski]  
 11:00 † Tadeusz Kupiec [córka z rodziną]  
 12:45 †† Krystyna Kniaź, Tadeusz i Tabeja Bajzert [S.Kniaź]

**Niedziela 21 maja / Sunday, May 21, 2017****LEKTORZY**

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| Sob. 17:00 | A. Biesiadecki / Ch. Wołoch  |
| Ndz. 8:00  | M. Bucik / H. Kobel          |
| 9:30       | M. Slivinska / K. Elzbieciak |
| 11:00      | S. Galus / O. Skrzat         |
| 12:45      | A. Baran / B. Labak          |

**SZAFARZE EUCHARYSTII**

|            |                        |
|------------|------------------------|
| Sob. 17:00 | E. Prusko              |
| Ndz. 8:00  | D. Brela               |
| 9:30       | K. Pogoda              |
| 11:00      | J. Skrzat / A. Skrzat  |
| 12:45      | E. Merolli / T. Wołoch |

**TACA:** 6/7 maja: \$5,132 Renovation Fund \$2,005

*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!*

**COLLECTION:** 6/7 May: \$5,132 Renovation Fund: \$2,005

**ŻYWY RÓŻANIEC**

20/21 MAJA 2017 : sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Moniki;  
 niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Józefa, przed godz. 11:00 –  
 Róża Św. Maksymiliana Kolbe,  
 przed godz. 12:45 – Róża Św. Tereski.

**Słowo na niedzielę...**

*W Psalmie śpiewany dziś, że „słowo Pana jest prawe, a każde Jego dzieło godne zaufania”. Bóg ma rację w tym, co czyni, a wszystko, co czyni, jest dobre. To, co spotyka mnie, moich bliskich i cały świat, służy memu zbawieniu - prowadzi mnie do domu Ojca. Ja mam tylko zaufać. Świat będzie wyglądał całkiem inaczej, gdy spojrzę na niego z perspektywy nieba, a nie tylko kariery, zdrowia, posiadania, statusu społecznego, talentów. W nowym świetle ujrzą też własne życie i obowiązki, bliźnich i moje z nimi relacje. A moją drogą, prawdą i życiem będzie zmartwychwstały Pan.*

**Kancelaria Parafialna / Parish Office**

Informujemy, że w dniach 15-19 maja będą zmiany w godzinach otwarcia kancelarii parafialnej.

**Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, Piątek**  
**otwarta w godz.: 9:00-13:00**

**a w Środę: 14:00-18:00**

*Przepraszamy za niedogodności.*

*Our parish office will be open with reduced hours*  
*May 15<sup>th</sup>-19<sup>th</sup>.*

**Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9am-1pm**  
**Wednesday: 2pm-6pm**

*We apologize for any inconvenience.*

**Chór Parafialny**

Po dwóch latach zawieszono funkcjonowanie Chóru Parafialnego, z dniem 2. kwietnia 2017 ks. proboszcz reaktywował jego działalność. Chętnych do śpiewania prosimy o kontakt z p. Kazimierzem Chrapką, dyrygentem chóru: 905 385 5201, kaz.chrapka@gmail.com lub osobiście po mszach niedzielnych na chórze. Zapraszamy!

**Zespół Młodzieżowy**

Tworzymy w parafii zespół młodzieżowy, który będzie grał na niedzielnej Mszy Rodzinnej. Jeśli potrafisz śpiewać lub grać na jakimś instrumencie – zapraszamy! Prosimy o kontakt z ks. Michałem (fr.michal.cr@gmail.com).

**Pierwsza Komunia Święta**

Serdecznie gratulujemy dzieciom, które w tę niedzielę na uroczystej Mszy Św. o godz. 12:45 po raz pierwszy przyjęły Komunię Świętą:

*Anna Dołęgowski, William Dulas, Alexander Horbik, Liliana Kobrażyńska, Sebastian Kurowski, Amber Luszcz, Maya Pawłowski, Karolina Stopka-Faktor, Laura Tambor, Joanna Wójcik, Emilia Żelazny, Julia Żelazny.*

Życzymy Wam, aby Pan Jezus, którego dziś po raz pierwszy przyjąłście, był zawsze obecny w Waszym życiu, aby był Waszym najlepszym przyjacielem. Szczęść Boże!

\*\*\*

**Biały Tydzień**

Zapraszamy wszystkie dzieci pierwszokomunijne, ubrane w stroje komunijne, na codzienną Mszę Świętą i Nabożeństwo Majowe  
 Poniedziałek – Piątek, 15-19. Maja, o godz. 18:30.

### **Nabożeństwa Majowe**

Zapraszamy na nabożeństwa Majowe ku czci Najświętszej Maryi Panny w każdy wieczór powszedni, powiązane z Mszą świętą o godz. 18:30.

### **Msze Święte w intencjach zbiorowych**

Jak zapowiadaliśmy, za pozwoleniem Księdza Biskupa od 3. maja włącznie śródowe msze święte wieczorne (18:30) będą odprawiane w intencjach zbiorowych.

### **DOORS OPEN**

W poprzednią sobotę nasz kościół był częścią programu „Doors Open Hamilton”. Naszą świątynią tego dnia odwiedziło ponad 100 osób, które dowiedziały się wszystkiego o historii kościoła, jego architekturze i freskach, wysłuchały krótkich koncertów prezentujących pełnię brzmienia naszych organów, a także miały okazję poczęstować się polskimi smakołykami przed kościołem. *Serdeczne podziękowania* dla wszystkich, którzy pomogli przy organizacji tego wydarzenia: podkomisji z Rady Parafialnej za przygotowanie programu, paniom z CWL za przygotowanie broszurek i informacji o kościele, panom z KofC za zakup i serwowanie kiełbasek, naszej młodzieży za oprowadzanie zwiedzających, oraz Christinie Puchalski, która grała na organach (krótkie video z koncertu wkrótce pojawi się na naszej stronie internetowej). Bóg zapłać!!!

A heartfelt **thank you** to all who prepared and ran the Doors Open event at our Church last Saturday: the Parish Council subcommittee who organized the program, to the CWL Ladies who prepared the information leaflets about our church, to the Knights of Columbus who purchased and served sausages, to our youth who guided the visitors, and to Christina Puchalski who played the organ recitals (a short video of one will soon be posted on our website). God bless!!

\*\*\*

### **KSIĄDZ PROBOSZCZ**

Pragniemy poinformować, że decyzją Prowincjała Księża Zmartwychwstańców, zatwierdzoną przez Księdza Biskupa, od 1. czerwca 2017 ks. Michał zostaje oficjalnie ustanowiony proboszczem naszej parafii, po pełnieniu funkcji jej administratora („pełniącego obowiązki proboszcza”) od września zeszłego roku.

We would like to inform you that effective June 1, 2017, Father Michał has been officially appointed by the Provincial of the Resurrectionists, and approved by the Bishop, the pastor of our Parish.

Odeszły do wieczności / We announce the passing of:

† **Wanda Kowalczyk**

† **Czesława Vostrez**

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia  
*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...*

We extend our most sincere condolences  
to their Family and Friends

*May the Good Lord grant them eternal rest...*

\*\*\*

### **Pielgrzymka do Midland dla Dzieci**

Zapraszamy wszystkie dzieci szkół podstawowych i średnich na wyjazd/pielgrzymkę do Midland w sobotę, 20. maja 2017. W programie Msza św. oraz zwiedzanie Sanktuarium Męczenników Kanadyjskich, zwiedzanie z przewodnikiem

skansenu „Sainte-Marie-Among-the-Hurons,” gry i zabawy. Cena: \$20 od dziecka (\$15 od dziecka przy dwóch lub więcej). W cenę wliczony jest przejazd autobusem, bilety wstępu, wyżywienie. **Zapisy do 14. maja włącznie**, ilość miejsc ograniczona. Zapraszamy!

Chętnych do wsparcia naszych dzieci i młodzieży prosimy o składanie ofiar do skarbonki „Na dzieci i młodzież naszej parafii” lub w przypadku jedzenia o kontakt z ks. Michałem. Bóg zapłać!

\*\*\*

**Zmiana czasu polskiej Mszy Świętej** w kościele **Matki Bożej w Wilnie** – od niedzieli 21. V do niedzieli 8. X, Msza święta w j. polskim będzie odprawiana o godz. 11:00. Serdecznie zapraszamy wszystkich wypoczywających w okolicy do odwiedzenia naszego kościoła.

\*\*\*

### **Spring Cemetery Memorial Mass**

On Saturday, May 27th at 11:00 am, Most Reverend Douglas Crosby, Bishop of Hamilton, will celebrate the Spring Memorial Mass at Holy Sepulchre Cemetery, Burlington. All are welcome to attend. For more information, please contact the cemetery office at (905) 522-7727.

\*\*\*

### **Kawiarenka**

W kwietniu wypieki do naszej kawiarenki przygotowały następujące grupy: Związkowiec (2 kwietnia), Szkoła Polska Gr. 2 (9 kwietnia), Szkoła Jana Pawła II (23 kwietnia), Koło Polek (30 kwietnia). Łączny przychód z tych niedziel to **\$5,211** – jest on w całości przeznaczony na potrzeby kościoła. W tę niedzielę (14 maja) wypieki przygotowują Róże Św. Moniki, Ojca Pio i Św. Augustyna. Dziękujemy wszystkim grupom za ich zaangażowanie i pomoc naszej parafii.

The following groups prepared the baked goods for our Parish Cafe: Związkowiec (April 2nd), Szkoła Polska Gr. 2 (April 9th), Szkoła Jana Pawła II (April 23rd), Koło Polek (April 30th). We have raised **\$5,211** which is going entirely towards the needs of the church. This Sunday (May 14th) the baked goods will be prepared by the Living Rosary groups of St. Monika, Padre Pio and St. Augustine. Thank you to all of the groups for their participation in helping our parish.

### **Ogłoszenia Polonijne**

Zebrań ogólnie ZPwK – 21. maja, godz. 14:30, Związkowiec

\*\*\*

Zaopiekuję się starszą osobą w zamian za mieszkanie lub zapłatę gotówką \$700. Marek – 289-682-2798.

\*\*\*

I am looking for a Polish tutor. Please contact Christina at 905-920-8587.


\*\*\*


### **DZIEŃ DZIECKA**

„**Dzieci-Dzieciom**” w niedzielę 4. czerwca o godz. 14:00 w Sali Parafialnej i na parkingu. W programie: gry, zabawy, wręczenie nagrody „Dar Serca”, „Pokaz Talentów” naszych dzieci, występ zespołu „Polonez” i inne atrakcje. Prosimy o zgłaszanie śpiewających, recytujących czy tańczących dzieci do „Pokazu Talentów” (289) 689-0718.

W sobotę, 20 czerwca, odbędzie się **CAR WASH** na parkingu Związkowca. Zbieramy pieniądze na ufundowanie „Daru Serca”. Zapraszamy!!!

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • [www.CentreMallDental.ca](http://www.CentreMallDental.ca)

 **PRIMERICA**  
 Business Opportunity  
 Joanna & Czeslaw Szkarlat  
 Wieslawa Panczyk Representatives  
 905-594-9829 (office)  
 905-978-3863 (cell)  
 800 Queenston Rd. #306  
 Stoney Creek

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
[www.uvcentre.ca](http://www.uvcentre.ca)  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** [henryshomerenovations@hotmail.com](mailto:henryshomerenovations@hotmail.com)

 **TOTAL PHYSIO** Clinics  
 ESTABLISHED IN 1992  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
[www.total.phsio.com](http://www.total.phsio.com)

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** [spclaw.ca](http://spclaw.ca)

 **BBM**  
 BUSINESS SYSTEMS  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
[www.BBMBusiness.com](http://www.BBMBusiness.com)


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517  
**cruiseshipcenters** Adam Kucharski  
 Cruise & Vacation Consultant  
[akucharski@cruiseshipcenters.com](mailto:akucharski@cruiseshipcenters.com)  
[www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski](http://www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski)

**FRESHCO.**  
 Fresher. Cheaper.  
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**  
 INSURANCE GROUP  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • HOME • LIFE  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • [agnesr@acumeninsurance.com](mailto:agnesr@acumeninsurance.com)  
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's  
 Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East  
 HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537  
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204  
 Bożena Bratos, Branch Manager  
**WWW.POLCU.COM**  
**MORTGAGES INVESTMENTS**

**Dignity** MEMORIAL  
 LIFE WELL CELEBRATED  
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"  
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111  
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121  
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel  
 1309 King St. E. 905-549-2417  
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**  
 Funeral Home  
 by Arbor Memorial  
**John Bazinet**  
 Branch Manager  
**905-544-1147** • [jbazinet@arbormemorial.com](mailto:jbazinet@arbormemorial.com)  
 151 Ottawa Street North [lgwallace.ca](http://lgwallace.ca)

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. 905.545.0799  
[www.PolishHallHamilton.com](http://www.PolishHallHamilton.com)

 **The Music Stand**  
 14 Hester St. Hamilton  
 67 King St. E. Stoney Creek  
**905-574-9212**  
[TheMusicStandLessons.com](http://TheMusicStandLessons.com)  
**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington 905-639-1052  
 Hamilton 905-528-8411  
[ChuchlaM@simpsonwile.com](mailto:ChuchlaM@simpsonwile.com)

**Joanna's Florist**  
[www.joannasFlorist.ca](http://www.joannasFlorist.ca)  
 Creative Designs  
 All Occasions  
 Local & Worldwide Delivery  
 764 Barton St. E.  
**905-545-5082**

 **GAC**  
 MASONRY  
**WANTED:**  
 Established, service oriented, locally based  
 masonry company seeking full time:  
 • Masonry Crews  
 • Bricklayers  
 • Labourers  
 For steady year-round employment  
**Apply by Phone**  
 Grzegorz **905-515-5823**

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • [www.aimrehabilitation.ca](http://www.aimrehabilitation.ca)



 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 221 Barton St. Unit C  
**905-664-9898**  
[epienkosz@cmsteeleinsurance.ca](mailto:epienkosz@cmsteeleinsurance.ca)  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • [www.polimex.com](http://www.polimex.com)  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**  
 46 KORDUN ST. 905-575-8458  
[WESTWOODPAINTING@COGECO.NET](mailto:WESTWOODPAINTING@COGECO.NET)  
[WWW.WESTWOODPAINTING.NET](http://WWW.WESTWOODPAINTING.NET)

 **denturist**  
**WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** [waterdowndentureclinic.ca](http://waterdowndentureclinic.ca)

 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact [rental@banquethallburlington.com](mailto:rental@banquethallburlington.com)  
 or visit [www.banquethallburlington.com](http://www.banquethallburlington.com)  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
[www.dr.srokowski.com](http://www.dr.srokowski.com)

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A story.  
 CELEBRATE yours. It.  
[www.baygardens.ca](http://www.baygardens.ca)  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**Franco's NOFRILLS** 435 Main Street East  
 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP**  
 MONUMENTS  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
[www.polfixauto.ca](http://www.polfixauto.ca)  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
[Yolanda@judymarsales.com](mailto:Yolanda@judymarsales.com)  
[www.judymarsales.com](http://www.judymarsales.com) **905.648.6800**